

## الخدمات للمرضى الأجانب:

سوزان تيبير

هاتف: +49 (0)351 458 2036

فاكس: +49 (0)351 458 7333

[Susanne.Tepper@uniklinikum-dresden.de](mailto:Susanne.Tepper@uniklinikum-dresden.de)

ألكسندر داكسل

هاتف: +49 (0)351 458 5451

فاكس: +49 (0)351 458 7333

[Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de](mailto:Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de)



أهلاً بكم إلى صفحاتنا

تقوم خدماتنا للمرضى الأجانب في المشفى الجامعي كارل غوستاف كاروس بدريسدن على تقديم الدعم الشخصي و المساعدة التامة, و ذلك منذ بداية إستفساركم عن المعلومات و من ثم خلال إقامتكم في المشفى حتى مغادرتكم مشفانا للعودة إلى بلادكم. نحن نوفر مجال واسع من الخدمات المتعددة للمرضى الأجانب و عائلاتهم لمساعدتكم في كل نواحي إقامتكم في مشفانا و لنجعل إقامتكم مريحة قدر الإمكان. إن لغة التواصل المفضلة لدينا هي الألمانية أو الإنكليزية.

خدماتنا:

- إقامة الإتصالات مع أقسامنا الطبية و ذلك لتقديم الإستشارة و التشخيص و العلاج الطبي.
- تحضير تقديرات الكلفة التفصيلية.
- المساعدة في الحصول على تأشيرة الدخول و ترتيبات السفر.
- تحضير الأعمال الورقية مع الهيئات المختصة مثل السفارات, المتبرعين, الإدارات المختصة و هيئات الرعاية الصحية.
- وضع الترتيبات المناسبة من أجل الحاجات الدينية و المتطلبات الثقافية الخاصة.
- خدمات الترجمة
- الإستجمام الثقافي و الترويج عن النفس خارج المشفى

..... و خدمات أخرى كثيرة.

نتمى لكم إقامة مريحة و شفاءً سريعاً



## حول المشفى

### اليوم



يعتبر مشفى دريسدن الجامعي بأقسامه الستة و العشرين و معاهده الأربعة و مراكزه متعددة المجالات الثلاثة أكبر مشفى في مدينة دريسدن و المشفى الوحيد الذي يقدم الرعاية الكاملة في منطقة شرق سكسونيا. 52000 مريضا يتلقون سنوياً الرعاية الصحية الأكثر تطوراً.

مع 1300 سرير و 95 مركز لعلاج المرضى الخارجيين نقدم الخدمات الصحية المتكاملة بأفضل المواصفات و الشروط.

فريق العمل المكون من 700 طبيب و 1600 ممرضة يلتزمون بتقديم الخدمات الممتازة و العناية الشخصية بكل مريض. الهدف الأول لكامل فريق العمل هو تفهم الحاجات الشخصية لكل مريض في مشفانا. نحن نحفز جميع عاملينا على التدريب و التأهيل المستمرين.

عن طريق التعاون الوثيق مع جامعة دريسدن التقنية نحقق جو ملائم للبحث العلمي و التعليم و التأهيل. بالإضافة إلى ذلك لدينا تبادل مكثف للأفكار و المعلومات مع شركائنا مثل معهد ماكس بلانك ( Max-Planck-Institute ) و مركز بيو إينوفاتشن للتكنولوجيا الحيوية ( BIOTEC-BioInnovationCenter ). لقد قمنا بإنشاء مراكز تخصصية لعلاج السرطان و الألم و الأمراض الوراثة ضمن المشفى لتلبية كافة المتطلبات العلاجية.

## لمحة تاريخية للمشفى

بدأت دراسة الطب في مدينة دريسدن منذ زمن بعيد, في منتصف القرن الثامن عشر. في عام 1748 تم تأسيس المجمع الطبي الجراحي لتوصيل المعرفة الطبية الأساسية للأطباء العسكريين. في عام 1815 تبرع الملك فريدريك أوغوست الأول بإنشاء الأكاديمية الطبية الجراحية, حيث قام كارل غوستاف كاروس بالتدريس كبروفسور في الأمراض النسائية. استمرت الأكاديمية حتى عام 1864.



في 2 كانون الأول لعام 1901 تم تأسيس مشفى مدينة دريسدن- يوهانشتاد و كان يحتوي على أقسام الجراحة و الأمراض الداخلية و الأمراض العينية. و بسبب تضاعف أعداد المرضى من عام 1875 و حتى نهاية القرن كان من الضروري القيام بتوسعات جديدة. في عام 1903 تم إضافة بناء مشفى الأمراض النسائية الملكي في الشارع المسمى حالياً بفوتن هاور/فيتشر ( Pfothenhauerstrasse / Fetscherstrasse ). في العشرينات و الثلاثينات عمل في هذا المشفى عدداً من الأطباء المميزين مثل إيريش ساوبه مدير المعهد العلاجي التشخيصي و كذلك أخصائي الأمراض الداخلية أوتو روتوسكي الذي أسس في عام 1942 أول قسم لعلاج السكري الحاد في أوروبا.



تم عام 1930 إلحاق قسم الأطفال الرضع, الذي أسس في عام 1898 من قبل أرثور شلوسمان كأول مركز في العالم, بمشفى الأطفال الجديد. أحد الآباء المؤسسين للأكاديمية كان الجراح ألبرت بيرنهارد فرومة الذي أصبح أول رئيس للجامعة.

خلال الهجوم الجوي في 13 و 14 شباط 1945 دمر قسم من المشفى بشكل كبير. تم ترميم القسم الأكبر من البناء, الذي بني في عام 1901 بحسب تصميم المستشار الهندسي الحكومي إدموند بريتر على النمط الريفي. حالياً يعتبر حرم و بناء المشفى من المناطق الأثرية المحمية.

في 7 أيلول فتحت الأكاديمية الطبية في مشفى يوهانشتاد أبوابها. حيث تم ابتداء من أول أيلول تسجيل أول الطلاب. أكثر من 6000 طبيب و طبيب أسنان تلقوا بين عامي 1954 و 1993 تدريبهم الطبي و السريري. تطورت الأكاديمية لتصبح من أولى مراكز التدريب الطبي في ألمانيا الشرقية.

في أول تشرين الأول ضمت الأكاديمية إلى جامعة دريسدن التقنية باعتبارها كلية الطب البشري. المشفى يدار كهيئة عامة من قبل ولاية ساكسن الحرة

## الإجراءات الرسمية:

نقدر لكم إختياركم العلاج في المشفى الجامعي كارل غوستاف كاروس في مدينة دريسدن. قبل البدء بالإستفادة من مزايا الرعاية الطبية لدينا، هناك بعض الإجراءات الرسمية الضرورية يجب أخذها بعين الإعتبار، وهي ملخصة بالخطوات الخمسة التالية:

### الخطوة الأولى:

بهدف إيجاد الإختصاصي الملائم لحالتكم و إحتياجاتكم، فإنه من الضروري الحصول على أكبر قدر ممكن من المعلومات عن تاريخكم المرضي، العلاجات السابقة و حاجاتكم الخاصة، و ذلك عندما تقومون أنتم أو وكيلكم بالإتصال بنا.

### الخطوة الثانية:

بحالة موافقة الطبيب على العلاج، سنرسل لكم تقدير الكلفة التفصيلي بناءً على المعلومات المقدمة. و هذا سيكون الوقت المناسب لإبلاغنا فيما إذا كنتم تخططون القدوم مع أي أشخاص مرافقين.

تقدير الكلفة التفصيلي المعطى من قبلنا سوف يعلمكم أيضاً عن الحالات التي من الممكن أن تسبب زيادة عن القيمة المعطاة، على سبيل المثال عند ظهور إختلالات غير متوقعة أو عندما يتطلب خدمات طرف ثالث.

من أجل ترتيبات خاصة، على سبيل المثال علاج من قبل رئيس الأطباء مكفول تعاقدياً، قد تكون عقود مجهزة خاصة ضرورية.

### الخطوة الثالثة:

أنتم ملزمين قبل وصولكم بالتحويل المسبق للمصاريف المذكورة في تقدير الكلفة التفصيلي على حسابنا المصرفي. سوف تستلمون تأكيد خطي عن موعد القبول و الكلفة التقديرية، هذا التأكيد مطلوب و ضروري بشكل مسبق للحصول على تأشيرة الدخول من الجهات المختصة. في غضون ذلك نقوم نحن بترتيب وصولكم إلى درسدن حيث نتطلع لقدمكم.

### الخطوة الرابعة:

خلال إقامتكم في المشفى الجامعي بدريسدن نرحب بتقديم المساعدة لكم بأي وقت.

### الخطوة الخامسة:

بعد أن يتم علاجكم سوف نقوم بحساب كل النفقات بناء على التكلفة الفعلية و سوف تتلقون فاتورة تفصيلية. النفقات الزائدة عن السلفة المدفوعة يجب أن تسدد قبل قبل مغادرتكم مشفانا.

بحالة كون السلفة المدفوعة من قبلكم قد زادت عن النفقات الفعلية لعلاجكم، سوف تحول القيمة المتبقية فوراً إلى حسابكم المصرفي.

### الإتصال:

السيدة سوزان تيبير +49 351 458 2036

[Susanne.Tepper@uniklinikum-dresden.de](mailto:Susanne.Tepper@uniklinikum-dresden.de)

السيد ألكسندر داکسل +49 351 458 5451

[Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de](mailto:Alexander.Dachsel@uniklinikum-dresden.de)

العنوان: Universitätsklinikum Carl Gustav Carus an der Technischen Universität Dresden

Fetscherstraße 74; 01307 Dresden; Germany



## من أجل راحتكم

يبدل طاقمنا الطبي و التمريضي أقصى استطاعته لجعل إقامتكم في المشفى مريحة قدر الإمكان و لتوفير أفضل عناية طبية من الدرجة الأولى.

## خدمات المرضى

إن مكتب الخدمات للمرضى الأجانب هو الجهة المسؤولة عن كل ما يتعلق بالأمور المالية. نحن نتكلم الألمانية و الإنكليزية بطلاقة و نقوم بدعمكم و مساعدتكم في كل الأمور المتعلقة بإقامتكم و خاصة ترتيب خدمات الترجمة و المترجمين.

نحن جاهزين لمساعدتكم و تلبية رغباتكم في أي وقت.

+49 351 458 2036

السيدة سوزان تيرير (Ms. Susanne Tepper)

+49 351 458 5451

السيد ألكسندر داكسل (Mr. Alexander Dachsel)

## معلومات السفر و القدوم إلى مدينة دريسدن

من أجل معلومات أكثر عن السفر و الوصول إلى مدينة دريسدن الرجاء زيارة الروابط التالية:

المطارات: [Leipzig International Airport](#), [Berlin Airports](#), [Dresden International Airport](#)

القطار: [Deutsche Bahn](#)

المواصلات العامة في مدينة دريسدن: [DVB](#)

عند الطلب يمكن أن نقوم باستقبالكم من المطار أو محطة القطار.

## الطعام:

يقدم لكم مطبخنا تشكيلة واسعة من الأطعمة و المشروبات الشهية. الرجاء إعلامنا عندما ترغبون لأسباب دينية أو طبية بأنواع معينة من الوجبات.

## الهاتف و الإنترنت للمرضى

إن جميع هواتف المرضى لدينا تمكنكم من إجراء المكالمات المحلية و الدولية مباشرة. هنا تحتاجون البطاقات الهاتفية مسبقاً الدفع، التي يمكنكم الحصول عليها من قسم الاستقبال الرئيسي. عند الطلب يمكن تأمين اتصال إنترنت لحاسبكم المحمول.

## الحاجات الدينية

إن مركز الرعاية الكنسي مفتوح لأجلكم طوال اليوم. إن رهبان المشفى الكاثوليك و البروتستانت المتمرنين جاهزين دائماً للتحدث معكم م ومساندتكم يداً بيد مع الرعاية الطبية. إن أبوابنا مفتوحة كذلك لأعضاء كافة الديانات الأخرى. إن تصميم مركز الرعاية يناسب كذلك متطلبات كافة الديانات الأخرى. على سبيل المثال صممت النافذة بحيث يمكنكم أن توجهوا صلاتكم وجهة الكعبة.

في حال رغبتكم بالتحدث إلى ممثلي الديانات الأخرى في مدينة دريسدن يمكننا تزويدكم بالعناوين و معلومات الاتصال للمركز الإسلامي, الكنيسة الأرثوذكسية الروسية و الطائفة اليهودية.

## الصحف و المجلات

يقوم مركز بيع الصحف في المشفى بتوفير مجال واسع من الجرائد و المواد الأخرى و ذلك بشكل يومي. عند الطلب يمكن توصيل الجرائد و المجلات مباشرة إلى السرير. يمكنكم انتقاء الجرائد الألمانية المحلية و الوطنية ( على سبيل المثال FAZ, Sueddeutsche Zeitung, Financial Times Deutschland, Handelsblatt, Die Zeit, Die Welt, Neue Zuercher Zeitung, Juedische Allgemeine, Juedische Zeitung) كذلك مجموعة من الصحف و المجلات الأجنبية ( مثل The Herald Tribune (إنكليزية), Huerriyet (تركية), Russkaja Germania (روسية)).

إذا كان لديكم رغبة خاصة بمحطات تلفاز أجنبية فلا تترددوا بالتحدث إلينا.

تتوفر في مكتبة المشفى الجامعي مجموعة واسعة من الكتب و المجلات. في حال رغبتكم باستعارة أو شراء كتب بلغات أجنبية فيمكننا بكل سرور أن نقدم لكم المساعدة. يمكنكم في مركز بيع الصحف الحصول على طوابع بريدية, تذاكر للمواصلات العامة و مواد أخرى مثل أدوات التعقيم و النظافة الشخصية, المشروبات , الحلويات و بطاقات المعايدة. يتواجد صندوق البريد عند المدخل الرئيسي.

## الثقافة و الفنون

يقوم مشفى الجامعة بالمشاركة بشكل فعال بالحياة الثقافية في مدينة دريسدن: المعارض الفنية, و يتم إقامة حفلات الموسيقى الكلاسيكية و الجاز على مدار السنة. مزيد من المعلومات عن العروض الثقافية و النشاطات الترفيهية تجدونها [هنا](#).

## المطاعم و المقاهي

يتواجد في حرم المشفى ثلاثة مقاصف في الأبنية 25,59 و 68. تجدون حول المشفى مطاعم و مقاهي متنوعة. للحصول على معلومات أكثر, الرجاء استخدام رابط دليل مطاعم مدينة دريسدن.



## الأمن

يهتم قسم الأمن لدينا بالحفاظ على النظام و الأمن على مدار الساعة. يتواجد المركز مباشرة عند مدخل شارع Fiedlerstraße هاتف (2019).

## تصنيف الشعر و العناية بالقدمين

نستطيع أن نؤمن لكم حجوزات من أجل خدمات تصنيف الشعر و العناية بالقدمين. تجدون هذه الخدمات مباشرة بالقرب من المشفى.

## البنوك

يتواجد الصراف الآلي في البناء 78 في خدمتكم على مدار الساعة 7 أيام في الأسبوع. يتواجد بالقرب من المشفى فروع لبنوك متعددة. لمعلومات أكثر عن البنوك أو العملات الرجاء التحدث إلينا .

إن مدينة دريسدن هي مدينة ساحرة مع خليط فريد من الفن و الثقافة, مدينة عامرة بالحياة مع مناظر رائعة متنوعة.

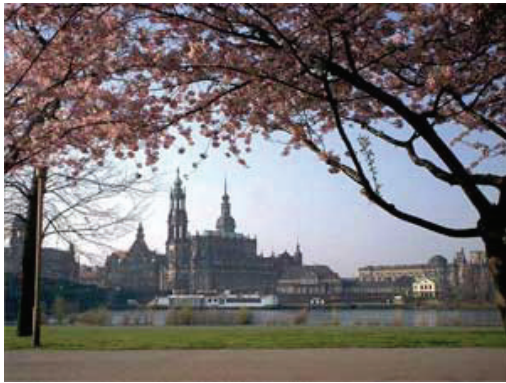


لقد تم إطلاق عدة تسميات على مدينة دريسدن مثل "فلورنسا على نهر الإلبة" و ذلك بسبب الكنوز الفنية التي تحتويها أو " مدينة أثينا للفنون" بسبب مجموعات التحف الفنية في الزفينغر (Zwinger). في القرن الثامن عشر أراد المنتخب أوغوست القوي تحويل مكان إقامته إلى " مدينة البندقية" على نهر الإلبة. هذه المواصفات جميعها هي ليست مبالغة. فقط قف على الضفة الشمالية من نهر الإلبة و ألق نظرة على المدينة القديمة و سوف تسحر بالمنظر الرائع.

لقد مرت مدينة دريسدن بعصور من العظمة و الازدهار و كذلك أوقاتاً من الألم و المعاناة. لقد كانت مدينة دريسدن مركزاً عظيماً للتطور السياسي, الثقافي و الاقتصادي في أوروبا و ذلك خلال القرن الثامن عشر. مما جر عليها أن تصبح رمزاً للدمار الهائل و ذلك بعد مائتي عام. لقد أصبحت عملية ترميم كنيسة النساء رمزاً للفصل الأخير في تاريخ المدينة. و أين يوجد مكان آخر حيث تستطيع فيه السير باسترخاء من مادونا السيستينية لرفائيل إلى أكثر معامل



السيارات روعة في العالم- المصنع الزجاجي لشركة فولكس فاغن الذي يتوضع في قلب المدينة.



لقد وجد يوهان فولفغانغ غوته سعادة و راحة كبيرة في مدينة دريسدن و أعادت إحياء رغبته في التفكير و التعمق بالفن. نفس الانطباع يحصل عليه اليوم الزوار, الذين يستكشفون المدينة و يلمسون الخليط المتجانس الفريد من نوعه من الفن, الثقافة و الطبيعة الأخاذة. يتأكد هذا الانطباع عن طريق الأوركسترات الاحتفالية مثل الكورس الكنسي السكسوني, كورس محبي الموسيقى و كورس الصليب, و كذلك عن طريق مجموعات اللوحات, البورسلان المشهورة عالمياً .





## مدينة خضراء

تعتبر مدينة دريسدن بغاباتها و المساحات الخضراء التي تشكل 63% من مساحتها من أكثر المدن الأوروبية خضرة. حيث تحد غابة دريسدن المدينة من الشمال, بينما تمتد الحديقة الكبرى على مساحات شاسعة في قلب المدينة. يتعرج شريط نهر الإلبة من المروج و الجبال البعيدة بلونه الأزرق-الأخضر مخترقاً المدينة.

## الفن المعماري



إن تواجد ملوك و ناخبي سكسونيا في مدينة دريسدن قدم للعالم منذ القرن السادس عشر أهم التحف المعمارية. لقد أدى وجود الأبنية المزخرفة, مثل الزفينغر (Zwinger) و كنيسة النساء, إلى ذبوع صيت الفن المعماري في مدينة دريسدن. يمثل الفن المعماري الكلاسيكي النهضة الثانية في تطور المدينة مثل أبراج الحراسة القديمة في ساحة المسرح (Theaterplatz), و كذلك المعارض الفنية و دار الأوبرا التي بنيت على الطراز التاريخي. لكن الفن المعماري الإبداعي له أيضاً مكانه في المدينة. لقد أنجز هانز إيرلفاين سلسلة متميزة من المباني الحكومية. لقد أصبحت مقاطعة Hellerau أول مدينة خضراء في ألمانيا. لقد تم حديثاً تجديد و تحديث محطة القطار الرئيسية و ذلك بناء على تصميم السير نورمان فوستر

## المتاحف

### القناطر الخضراء

[http://www.skd-dresden.de/en/museen/gruenes\\_gewoelbe.html](http://www.skd-dresden.de/en/museen/gruenes_gewoelbe.html)

### معرض لوحات كبار الفنانين القدماء

[http://www.skd-dresden.de/en/museen/alte\\_meister.html](http://www.skd-dresden.de/en/museen/alte_meister.html)

### مجموعات البورسلان

<http://www.skd-dresden.de/en/museen/porzellansammlung.html>

### متحف الفيزياء و الرياضيات

[http://www.skd-dresden.de/en/museen/math\\_phys\\_salon.html](http://www.skd-dresden.de/en/museen/math_phys_salon.html)



متحف الأسلحة

<http://www.skd-dresden.de/en/museen/ruestkammer.html>

متحف الفنون الشعبية المحلية

[http://www.skd-dresden.de/en/museen/saechsische\\_volkskunst.html](http://www.skd-dresden.de/en/museen/saechsische_volkskunst.html)

المسارح

الأوبرا

<http://www.semperoper.de/startpage.php>

المسارح

[http://www.staatsschauspiel-dresden.de/front\\_end/index.php](http://www.staatsschauspiel-dresden.de/front_end/index.php)

الرياضة

نادي كرة القدم دينامو دريسدن

<http://www.dynamo-dresden.de/>

نادي دريسدن لكرة الطائرة للسيدات

<http://www.dresdnersportclub.de/dsc/frontend/index.php>

نادي دريسدن الملكي لكرة القدم الأمريكية

<http://www.dresden-monarchs.de/frameset.html>

نادي دريسدن لرياضة الهوكي

<http://www.eisloewen.de/>

كرة القاعدة - Dresden Dukes

<http://www.dresdendukes.de/html/team.html>



**Dresden Hillbillies - رياضة الركبي**

<http://www.dresdenrugby.de/>

**سباق الخيل**

<http://www.dresdener-rennverein.de/html/home.htm>

**المواصلات**

**مطار برلين- شونفيلد ( Schoenefeld )**

<http://www.berlin-airport.de/EN/index.php>

هاتف: +49 1805 00186 ( € 0.12 / دقيقة )

**مطار دريسدن**

<http://www.dresden-airport.de/en/index.html?newLanguage=en>

هاتف: +49-351-881-0

**القطارات**

<http://reiseauskunft.bahn.de/bin/query.exe/en>

هاتف: 11861

**DVB المواصلات المحلية**

<http://www.dvbag.de/>

هاتف: 0351 857 10 11

**تاكسي**

<http://www.8mal8.de/>

هاتف: 0700/88 88 88 88

**إمكانيات التسوق في المدينة**



تتواجد مجالات التسوق في المدينة و ذلك بدءاً ببناء القبة الزجاجية عند محطة القطارات الرئيسية مروراً بالمحلات في شارع براغ (Prager Straße) و انتهاء بالمجمعات التجارية في السوق القديم.

## المجمع التجاري كارشتاد (Karstadt)

[http://www.karstadt.de/jsp/filialen/index\\_01271.jsp](http://www.karstadt.de/jsp/filialen/index_01271.jsp)

## مجمع السوق القديم

<http://www.altmarkt-galerie-dresden.de/>

## التسوق بالقرب من مشفى الجامعة

يتواجد مباشرة بالقرب من مدخل المشفى مركز لبيع الصحف, محلات تجارية, مخازن, محلات لبيع الورود, مكاتب سفريات, مطاعم عالمية, صيدليات, صرافات آلية, محلات لبيع الكتب, محلات تصفيف الشعر, محلات أحذية, محلات لبيع اللحوم.

## قائمة بالمطاعم في المدينة

[http://www.cojito.de/dresden\\_restaurants\\_15827.htm](http://www.cojito.de/dresden_restaurants_15827.htm)

## روابط مفيدة

### حالة الطقس

<http://www.wetter.com>

### خريطة المدينة

<http://themenstadtplan.idu.de/simple/sindex.asp?SESSIONID=25D468FE956D468ABCE6160AF7D68358&>